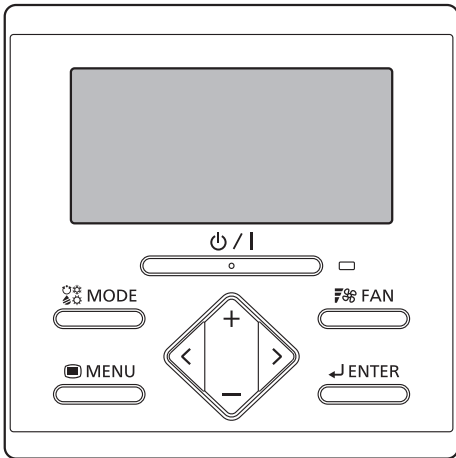


REMOTE CONTROLLER (WIRED TYPE)



UTY-RLRY
UTY-RLRG

OPERATING MANUAL

WIRED REMOTE CONTROLLER

Keep this manual for future reference.

English

BEDIENUNGSANLEITUNG

KABEL-FERNBEDIENUNG

Bewahren Sie dieses Handbuch für eine spätere Bezugnahme auf.

Deutsch

MODE D'EMPLOI

TÉLÉCOMMANDE FILAIRE

Conservez ce manuel pour pour toute référence ultérieure.

Français

MANUAL DE FUNCIONAMIENTO

MANDO A DISTANCIA CON CABLE

Conserve este manual para posibles consultas futuras.

Español

MANUALE DI ISTRUZIONI

UNITÀ DI CONTROLLO A FILO

Conservare questo manuale per consultazione futura.

Italiano

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΕΝΣΥΡΜΑΤΟ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ

Διατηρήστε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

Ελληνικά

MANUAL DE FUNCIONAMENTO

CONTROLO REMOTO COM FIOS

Guarde este manual para consulta futura.

Português

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПРОВОДНОЙ ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Сохраните данное руководство для последующего использования.

Русский

KULLANIM KILAVUZU

KABLOLU UZAKTAN KUMANDA

Bu kılavuzu ileride başvurmak üzere saklayın.

Türkçe

MANUAL DE FUNCIONAMIENTO

N.º DE PIEZA 9380859086

MANDO A DISTANCIA CON CABLE

CONTENIDOS


INTRODUCCIÓN


■ PRECAUCIONES DE SEGURIDAD	1
■ PERFIL DEL SISTEMA.....	2
Terminología.....	2
1. VISTA GENERAL Y OPERACIONES BÁSICAS	3
1-1. Panel de visualización	3
1-2. Botón On/Off.....	3
1-3. Lámpara LED (indicador de funcionamiento).....	3
1-4. Botón [MODE] (MODO).....	3
1-5. Botón [FAN] (VENTILADOR).....	3
1-6. Botones +, - (Botones de consigna de temperatura)....	3
1-7. Botones <, >	3
1-8. Botón MENU (MENÚ).....	3
1-9. Botón ENTER (INTRO)	3
1-10. Sensor de temperatura de la sala (interior)	3
2. AJUSTES DEL MENÚ.....	4
2-1. Ajuste de la dirección del caudal de aire	4
2-2. Ajuste de temporizador de activación.....	4
2-3. Ajuste de temporizador de desactivación	4
2-4. Ajuste de la hora actual	5
2-5. Reajuste de la señal del filtro	5
2-6. Ajuste de modo económico	5
3. AJUSTES DE MENÚ 1 (para administrador)	6
3-1. Ajuste del temporizador de desactivación automática....	6
3-2. Ajuste del temporizador semanal	6
3-3. Ajustes Rango Temperatura	8
3-4. Ajuste de retorno automático de temp.....	8
4. BLOQUEOS CLAVE.....	9
4-1. Bloqueo infantil	9
4-2. Bloqueo parcial.....	9
5. CONSEJOS DE FUNCIONAMIENTO	9
5-1. Acerca de los iconos de estado.....	9
5-2. Modos seleccionables (para el sistema VRF)	9
5-3. Rango de temperaturas ajustable	10
6. OTROS	10
6-1. Dimensiones del perfil	10
6-2. Especificaciones.....	10
6-3. Códigos de error.....	10

INTRODUCCIÓN

■ PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- Las "PRECAUCIONES DE SEGURIDAD" indicadas en este manual contienen información importante relativa a su seguridad. No las pase por alto.
- Solicite al usuario que tenga el manual a mano para su uso futuro, por ejemplo para cambiar de sitio la unidad o para repararla.

 ADVERTENCIA	Esta marca indica procedimientos que, de ser realizados incorrectamente, podrían ocasionar la muerte o heridas graves al usuario.
Si se produce un funcionamiento incorrecto (olor a quemado, etc.), detenga el funcionamiento inmediatamente, desconecte el circuito eléctrico y consulte con personal de mantenimiento autorizado.	
No repare o modifique usted mismo cualquier cable dañado. Deje que lo haga el personal de mantenimiento autorizado. Un trabajo incorrecto provocará una descarga eléctrica o un incendio.	
Al mudarse, consulte con el personal de mantenimiento autorizado en relación a la desinstalación e instalación de esta unidad.	
No toque con las manos húmedas. Puede causar una descarga eléctrica.	
Si existe la posibilidad de que algún niño pueda acercarse a la unidad, tome las medidas necesarias para que no puedan tocarla.	
No la repare o modifique usted mismo. Puede causar fallos o accidentes.	
No utilice gases inflamables cerca de la unidad. Puede causar un fuego debido a una fuga de gas.	

 PRECAUCIÓN	Esta marca indica procedimientos que, de no seguirse correctamente, pueden provocar daños personales al usuario o daños a la propiedad.
No colocar recipientes con líquidos encima de esta unidad. Hacerlo puede provocar calentamiento, incendios o una descarga eléctrica.	
No exponer esta unidad directamente al agua. Hacerlo provocará problemas, descargas eléctricas o calentamiento.	
Desechar los materiales de embalaje de modo seguro. Romper y desechar las bolsas de plástico del embalaje para que los niños no puedan jugar con ellas. Existe riesgo de asfixia si los niños juegan con las bolsas de plástico originales.	
No coloque dispositivos eléctricos 1 m (40 pul.) a la redonda de esta unidad. Puede causar un funcionamiento incorrecto o un fallo.	
No use fuego cerca de esta unidad o coloque un aparato calefactor en sus cercanías. Puede causar un funcionamiento incorrecto.	
No tocar los interruptores con objetos afilados. Hacerlo provocará lesiones, problemas o descargas eléctricas.	
Este aparato no está destinado para el uso por parte de personas (incluyendo niños) con sus capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que estén bajo supervisión o se les hayan dado instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el aparato.	

■ PERFIL DEL SISTEMA

Terminología

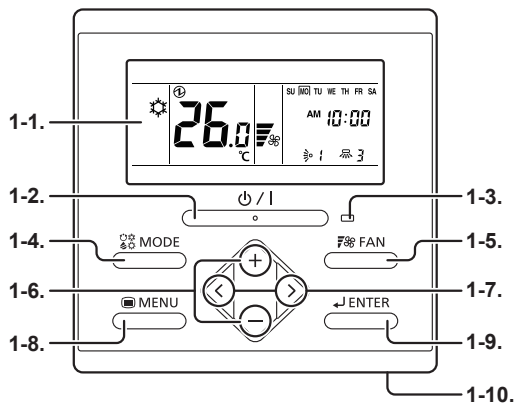
Términos relacionados con el sistema (♦ es para el sistema VRF)

- (a) Sistema VRF ♦:
VRF (Flujo de refrigerante variable) es un sistema múltiple grande que acondiciona de forma efectiva el aire en una amplia variedad de espacios, desde edificios de gran tamaño a residencias personales.
- (b) Otros sistemas:
Sistema de aire acondicionado de tipo múltiple o sencillo distinto del sistema VRF.
- (c) Sistema de recuperación del calor ♦:
La unidad interior se conecta con la unidad exterior por medio de una unidad RB (unidad de derivación de refrigerante) en este sistema. Hay disponibles unidades SR de tipo simple y de tipo múltiple de 4 sistemas. Las unidades interiores conectadas a unidades SR de un sistema diferente llevan a cabo la operación de refrigeración y la operación de calefacción simultáneamente. Una unidad interior conectada a una unidad exterior sin ir a través de una unidad SR es solo para refrigeración.
- (d) Sistema de bomba de calor:
Este es un sistema estándar. Las unidades interiores conectadas a la misma unidad exterior no llevan a cabo la operación de refrigeración y la operación de calefacción simultáneamente.
- (e) Grupo SR [para el sistema de recuperación de calor] ♦:
Un grupo de unidades de interior conectado a una unidad SR tipo simple o cada sistema de una unidad SR tipo múltiple. La operación de refrigeración y la operación de calefacción no se llevan a cabo simultáneamente en un Grupo SR.
- (f) C.R. Grupo (Grupo de mando a distancia):
Esto forma un grupo al conectar unidades interiores mediante un cable del mando a distancia. Cada 1 unidad de unidad interior sin grupo compone un grupo de mando a distancia. Grupo Es la unidad mínima de funcionamiento.
- (g) Sistema refrigerante:
Esto es un sistema compuesto de unidades interiores y unidades exteriores conectadas mediante la misma tubería del refrigerante.
- (h) Sistema ♦:
Esto es 1, 2 o más Sistemas Refrigerantes conectados mediante el mismo cable de transmisión.
- (i) Controlador central ♦:
Un control remoto central puede controlar el grupo de mandos a distancia múltiples. grupos. Hay un System Controller, Controlador de Panel de Contacto y un Controlador Remoto Central.
- (j) Control remoto estándar:
Un control remoto estándar es un control remoto que controla 1 grupo de mando a distancia. Con esto se corresponde esta unidad. Esta unidad no puede usarse junto con un mando a distancia con cable de 3 cables. Un mando a distancia inalámbrico puede usarse junto con esta unidad.

Términos relacionados con la dirección

- (k) Dirección del circuito de refrigerante ♦:
Esta es la ID asignada de forma individual a cada sistema de refrigerante y se utiliza para ejercer el control.
- (l) Dirección de la unidad interior ♦:
Es una ID asignada individualmente a cada unidad interior.
- (m) Dirección de mando a distancia:
Es una ID asignada individualmente al margen del direccionamiento de la unidad interior a las unidades interiores que forman un grupo de mando a distancia. Grupo
- (n) Dirección del mando a distancia de 2 cables:
Esta ID se utiliza para controlar y se asigna a los mandos a distancia del grupo de mandos a distancia. Grupo formado por mandos a distancia de 2 cables y unidades interiores. La ID consta de un "número de sistema" de 3 dígitos y un "número de unidad" de 2 dígitos". Las ID se asignan de forma automática si la dirección del mando a distancia de todas las unidades interiores del grupo de control remoto. se consigna en "0".
- (o) Número de sistema:
indica los tipos de unidad del grupo de mandos a distancia formado por mandos a distancia de 2 cables y unidades interiores.
001: mando a distancia, 002: Unidad interior
- (p) Número de unidad:
este número se asigna a unidades individuales del grupo de control remoto formado por mandos a distancia de 2 cables y unidades interiores. Si la dirección de un mando a distancia de 2 cables se consigna manualmente, los números que dupliquen las direcciones de los mandos a distancia del grupo de control remoto no podrán utilizarse.

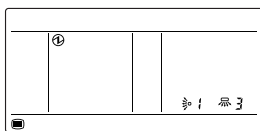
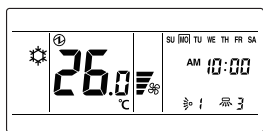
1. VISTA GENERAL Y OPERACIONES BÁSICAS



1-1. Panel de visualización

Se muestran los 2 tipos de pantalla que figuran a continuación.

Pantalla del Modo del Monitor (1-1)
 Pantalla de ajustes (1-2)
 (Por ej., ajuste de la dirección del caudal de aire)



La "Pantalla del Modo del Monitor" es la pantalla de inicio de esta unidad. Las operaciones básicas se realizan desde esta pantalla. Consulte los ajustes individuales para la pantalla de ajustes.

1-2. Botón On/Off

Inicia o detiene el funcionamiento.

Nota

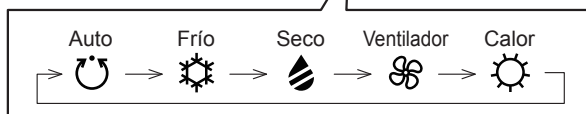
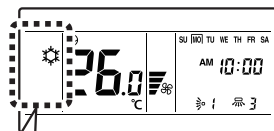
El botón On/Off no puede accionarse en ninguna otra pantalla aparte de la "Pantalla del Modo del Monitor".

1-3. Lámpara LED (indicador de funcionamiento)

Permanece iluminada mientras la unidad interior está funcionando. Parpadea cuando se genera un error.

1-4. Botón [MODE] (MODO)

Pulse el botón [MODE] para seleccionar el modo de funcionamiento.

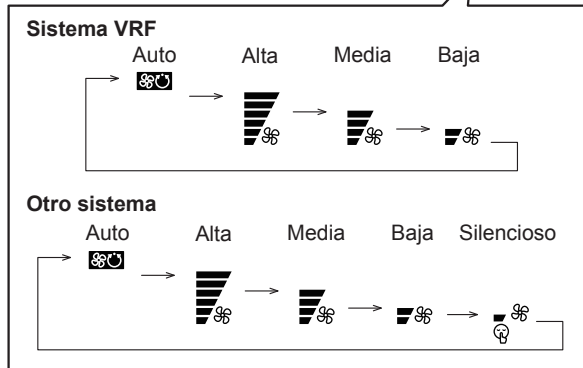
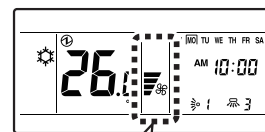


Nota

Los modos disponibles difieren en función de la configuración del sistema y el tipo/condiciones de funcionamiento de la unidad interior. Los modos no disponibles no se muestran y se omiten.

1-5. Botón [FAN] (VENTILADOR)

Al pulsar el botón [FAN], se alternará entre las distintas velocidades del ventilador.

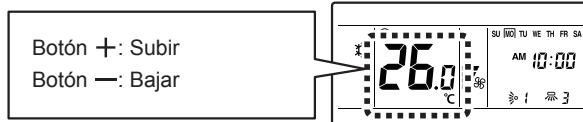


Nota

Si se ha seleccionado Dry (secado), solo es posible consignar la velocidad del ventilador en AUTO.

1-6. Botones +, - (Botones de consigna de temperatura)

La temperatura se ajusta mientras se muestra la "Pantalla del Modo del Monitor".



Se utiliza para seleccionar los elementos de ajuste mientras se visualiza la pantalla de ajustes.

Nota

Cuando el modo de funcionamiento está ajustado en "FAN" (ventilador), no es posible ajustar la temperatura.

1-7. Botones <, >

Se utiliza para seleccionar los elementos de ajuste mientras se muestra la pantalla de selección de elemento de ajuste.

1-8. Botón MENU (MENÚ)

Pulse el botón [MENU] para visualizar la pantalla de selección de elementos. Consulte la sección 2. *Ajustes del menú*.

1-9. Botón ENTER (INTRO)

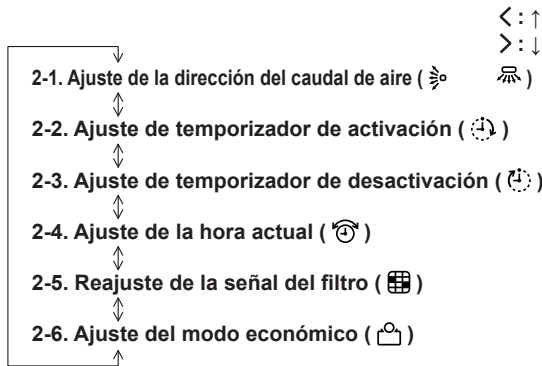
Se utiliza para introducir los elementos de ajuste y los ajustes.

1-10. Sensor de temperatura de la sala (interior)

Detecta la temperatura ambiente de la unidad.

2. AJUSTES DEL MENÚ

- (1) Pulse el botón [MENU]. Se muestra la pantalla de selección de elemento de ajuste.
- (2) Seleccione el icono del elemento que debe configurarse con los botones [<] o [>]; pulse el botón [↵ ENTER] para cambiar a la pantalla de ajustes. Para obtener información detallada respecto a los ajustes, consulte la descripción del ajuste pertinente.

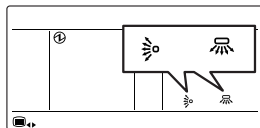


Nota

No acceda a la pantalla de ajustes para aquellos elementos cuya función no sea aplicable a la unidad interior o aquellos elementos cuyo uso esté restringido.

2-1. Ajuste de la dirección del caudal de aire

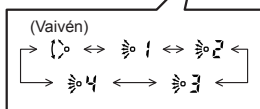
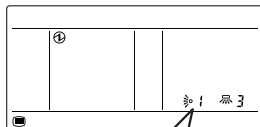
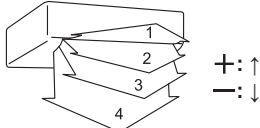
- (1) Seleccione el icono del ajuste de dirección del caudal de aire en el menú de ajustes. A continuación, pulse el botón [↵ ENTER].



- (2) Ajuste las direcciones del flujo de aire.

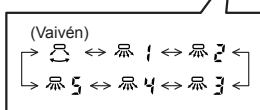
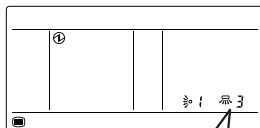
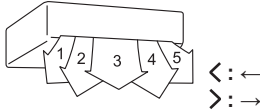
• Ajuste de dirección vertical del caudal de aire

Ajuste la dirección vertical del caudal de aire o el vaivén con los botones [+] o [-].



• Ajuste de dirección horizontal del caudal de aire

Ajuste la dirección horizontal del caudal de aire o el vaivén con los botones [<] o [>].



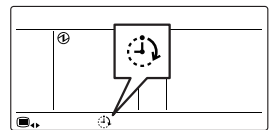
- (3) Cuando se pulse [↵ ENTER], la pantalla regresará a la "Pantalla del Modo del Monitor".

Notas

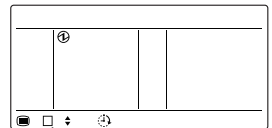
- Ajuste la dirección del caudal de aire mediante el mando a distancia. Si intenta mover las lamas de direccionamiento del flujo de aire con las manos, el sistema podría dejar de funcionar correctamente. En tal caso, pare el sistema y reinicielo. Las lamas deberán volver a funcionar correctamente.
- Durante el modo refrigeración y de secado, no sitúe las lamas de flujo de aire vertical en posición descendente durante un periodo de tiempo prolongado. Podría condensar vapor de agua cerca de la toma de salida, ocasionando que cayeran gotas de agua desde el equipo.
- La función de oscilación puede detenerse temporalmente si el ventilador del aire acondicionado no está funcionando o si la velocidad de funcionamiento es muy baja.
- Algunos modelos no disponen de la función abanico. Consulte el manual de funcionamiento de la unidad interna.

2-2. Ajuste de temporizador de activación

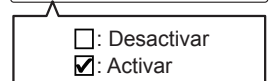
- (1) Seleccione el icono del ajuste de temporizador de activación en el menú de ajustes. A continuación, pulse el botón [↵ ENTER].



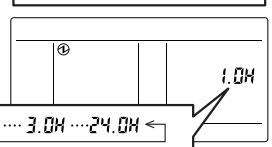
- (2) Ajuste como activado con los botones [+] o [-]. A continuación, pulse el botón [↵ ENTER].



Si se ajusta en "Activar", acceda a (3). Si se ajusta en "Desactivar", regrese a la "Pantalla del Modo del Monitor".



- (3) Ajuste la hora mediante los botones [+] o [-].



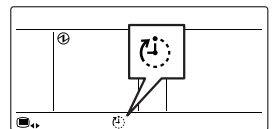
Nota

Para intervalos de entre 0,5 y 3 horas, la hora puede ajustarse en unidades de 0,5 hora; para intervalos superiores a 3 horas, puede ajustarse un máximo de 24 horas en unidades de 1 hora.

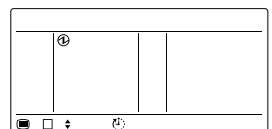
- (4) Cuando se pulse [↵ ENTER], la pantalla regresará a la "Pantalla del Modo del Monitor".

2-3. Ajuste de temporizador de desactivación

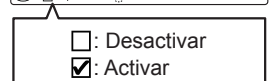
- (1) Seleccione el icono del ajuste del temporizador de desactivación en el menú de ajustes. A continuación, pulse el botón [↵ ENTER].



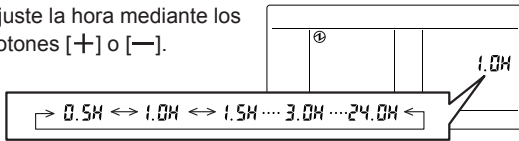
- (2) Ajuste como activado con los botones [+] o [-]. A continuación, pulse el botón [↵ ENTER].



Si se ajusta en "Activar", acceda a (3). Si se ajusta en "Desactivar", regrese a la "Pantalla del Modo del Monitor".



- (3) Ajuste la hora mediante los botones [+] o [-].



Nota

Para intervalos de entre 0,5 y 3 horas, la hora puede ajustarse en unidades de 0,5 hora; para intervalos superiores a 3 horas, puede ajustarse un máximo de 24 horas en unidades de 1 hora.

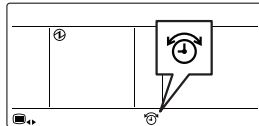
- (4) Cuando se pulse [↵ ENTER], la pantalla regresará a la "Pantalla del Modo del Monitor".

2-4. Ajuste de la hora actual

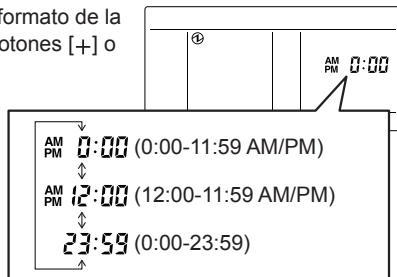
Nota

Esta función no puede utilizarse si "El ajuste para utilizar la hora actual" está ajustado en "No utilizado". Para cambiar a "Utilizado", consulte con un profesional de servicio autorizado.

- (1) Seleccione el icono del ajuste de la hora actual en los ajustes del menú. A continuación, pulse el botón [↵ ENTER].

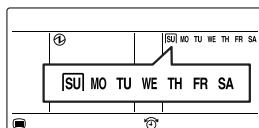


- (2) Seleccione el formato de la hora con los botones [+] o [-].



- (3) Pulse el botón [↵ ENTER].

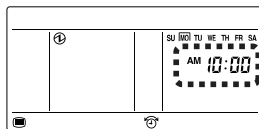
- (4) Ajuste el día actual de la semana mediante los botones [<] o [>]. "□" aparecerá alrededor del día seleccionado.



SU: Domingo	MO: Lunes	TU: Martes
WE: Miércoles	TH: Jueves	FR: Viernes
SA: Sábado		

- (5) Pulse el botón [↵ ENTER].

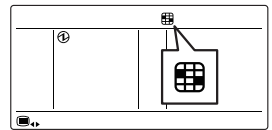
- (6) Seleccione la hora o los minutos mediante los botones [<] o [>] y ajuste el valor con los botones [+] o [-].



- (7) Cuando se pulse [↵ ENTER], la pantalla regresará a la "Pantalla del Modo del Monitor".

2-5. Reajuste de la señal del filtro

- (1) Seleccione el icono de reajuste de la señal del filtro en los ajustes del menú. A continuación, pulse el botón [↵ ENTER].



- (2) Cuando se pulse [↵ ENTER], la pantalla regresará a la "Pantalla del Modo del Monitor". La señal del filtro desaparecerá.

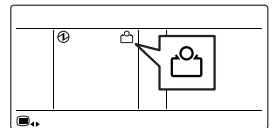
Nota

Otro sistema:

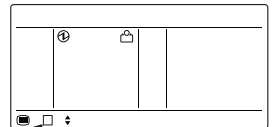
Estas funciones se inactivan en la fábrica y no se muestran en la pantalla. Para activarlas, consulte con el personal de servicio autorizado.

2-6. Ajuste de modo económico

- (1) Seleccione el icono del ajuste de modo económico en los ajustes del menú. A continuación, pulse el botón [↵ ENTER].



- (2) Ajuste como activado con los botones [+] o [-].



: Desactivar
 : Activar

- (3) Cuando se pulse [↵ ENTER], la pantalla regresará a la "Pantalla del Modo del Monitor".

Acerca del funcionamiento del MODO ECONÓMICO

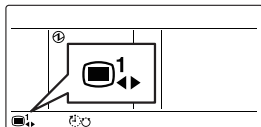
El funcionamiento en modo económico se puede ajustar mediante esta unidad.

El ajuste de temperatura se compensa automáticamente a lo largo de un período de tiempo determinado.

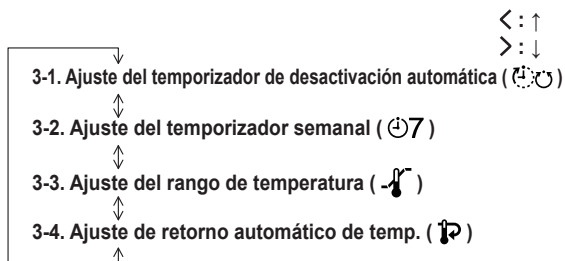
En función de la temperatura que se haya ajustado en el mando a distancia, la temperatura de la unidad interior variará de forma gradual. No obstante, en ese caso, el indicador de temperatura del mando a distancia no varía, ya que continúa indicando la temperatura que se estableció en el funcionamiento del modo económico.

3. AJUSTES DE MENÚ 1 (para administrador)

- Cuando se muestre la "Pantalla del Modo de Monitor", mantenga pulsados los botones [MENU] y [<] de forma simultánea durante un mínimo de 2 segundos. Se muestra la pantalla de selección de elemento de ajuste.



- Seleccione el icono del elemento que debe configurarse con los botones [<] o [>]; pulse el botón [ENTER] para cambiar a la pantalla de ajustes. Para obtener información detallada respecto a los ajustes, consulte la descripción del ajuste pertinente.



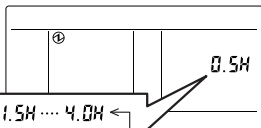
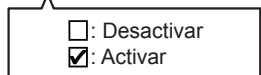
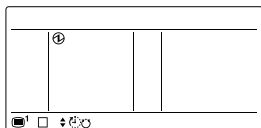
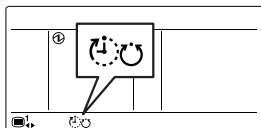
- Regresa a esta pantalla tras el ajuste. Regresa a la "Pantalla del Modo de Monitor" si se pulsán simultáneamente los botones [MENU] y [<] durante un mínimo de 2 segundos.

Nota

Los elementos disponibles difieren según los ajustes realizados cuando se configura el equipo. La operación no continúa a los elementos que no pueden ajustarse.

3-1. Ajuste del temporizador de desactivación automática

- Seleccione el icono del ajuste del temporizador de desactivación automática en los ajustes del menú 1. A continuación, pulse el botón [ENTER].
- Ajuste como activado con los botones [+] o [-]. A continuación, pulse el botón [ENTER]. Si se ajusta en "Activar", acceda a (3). Si se ajusta en "Desactivar", regrese a la pantalla de "Ajustes del menú 1".
- Ajuste la hora mediante los botones [+] o [-].



Nota

Para intervalos de entre 0,5 y 4 horas, la hora puede ajustarse en unidades de 0,5 horas.

- Pulse el botón [ENTER] para regresar a la pantalla de selección de elementos del Menú 1.

3-2. Ajuste del temporizador semanal

Nota

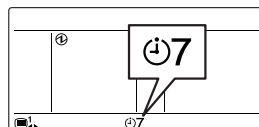
- Esta función no puede utilizarse si "El ajuste para utilizar la hora actual" está ajustado en "No utilizado". Para cambiar a "Utilizado", consulte con un profesional de servicio autorizado.

Puede ACTIVARSE/DESACTIVARSE dos veces al día. La DESACTIVACIÓN puede establecerse el día siguiente.

< Ejemplo de programaciones >

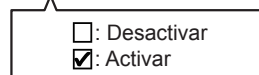
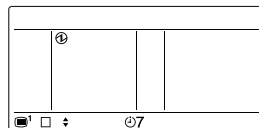


- Seleccione el icono del ajuste del temporizador semanal en los ajustes del menú 1. A continuación, pulse el botón [ENTER].



• Ajustar en activar o desactivar

- Ajuste como activado con los botones [+] o [-]. A continuación, pulse el botón [ENTER]. Si se ajusta en "Activar", acceda a (3). Si se ajusta en "Desactivar", regrese a la pantalla de ajustes del menú 1.



• Flujo de los ajustes del programa

Seleccionar un día de la semana (o todos los días)

Efectuar la programación del Temporizador 1

- Ajustar la hora de activación
- Seleccionar el modo de funcionamiento
- Ajustar la temperatura
- Ajustar la hora de desactivación

Efectuar la programación del Temporizador 2

- Ajustar la hora de activación
- Seleccionar el modo de funcionamiento
- Ajustar la temperatura
- Ajustar la hora de desactivación

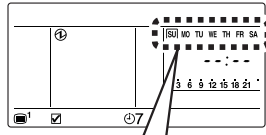
Regresar a Seleccionar el día de la semana

*1: Si la hora de desactivación del Temporizador 1 está consignada para el día siguiente.

*2: Si no consigna la hora de activación del Temporizador 2.

● **Seleccionar un día de la semana (o todos los días)**

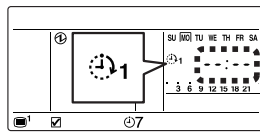
- (3) Seleccione un día de la semana con los botones [<] o [>]. “□” aparecerá alrededor del día seleccionado.



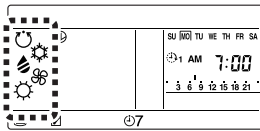
- (4) Pulse el botón [↵ ENTER].

● **Efectuar la programación del Temporizador 1**

- (5) Ajuste la hora de activación del Temporizador 1 con los botones [+] o [-]. A continuación, pulse el botón [↵ ENTER].

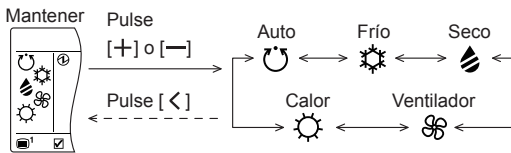


- (6) Seleccione el modo de funcionamiento. “Mantener” se ajusta de forma predeterminada. Mediante este ajuste, los iconos de todos los modos se muestran simultáneamente.



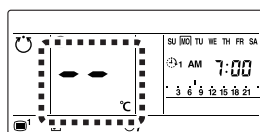
Si selecciona “Mantener”, se mantendrá el modo de la operación anterior.

Para especificar un modo determinado, selecciónelo mediante los botones [+] o [-]. Para regresar a “Mantener” tras especificar un modo, pulse el botón [<].



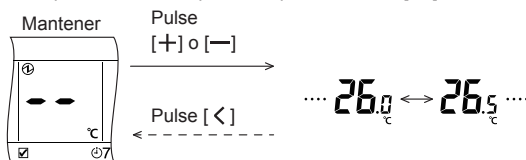
- (7) Pulse el botón [↵ ENTER]. Si se ajusta en “Ventilador”, acceda a (10).

- (8) Ajuste de temperatura. “Mantener” se ajusta de forma predeterminada. Con este ajuste, se muestra “- - -”.

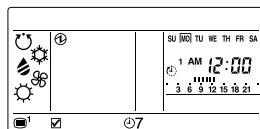
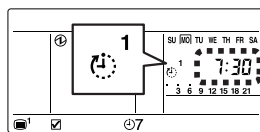


Si ajusta “Mantener”, se mantendrá la temperatura de la operación anterior.

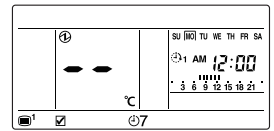
Para especificar una temperatura determinada, selecciónela mediante los botones [+] o [-]. Para regresar a “Mantener” tras especificar una temperatura, pulse el botón [<].



- (9) Pulse el botón [↵ ENTER].
 (10) Ajuste la hora de desactivación del Temporizador 1 con los botones [+] o [-]. A continuación, pulse el botón [↵ ENTER].
 (11) Pulse el botón [↵ ENTER].



- (12) Pulse el botón [↵ ENTER].

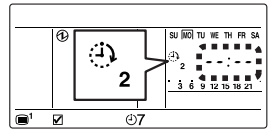


Notas

- Si la desactivación del Temporizador 1 debe tener lugar el día siguiente, no es posible ajustar el Temporizador 2. Regrese a la pantalla de selección del día de la semana de (3).
- Puede ajustar el modo y la temperatura si lo acciona manualmente cuando la operación del temporizador ha caducado. Ajuste mediante (11) y (12) si fuera necesario.

● **Efectuar la programación del Temporizador 2**

- (13) Ajuste la hora de activación del Temporizador 2 con los botones [+] o [-]. Si no ajusta el Temporizador 2, no modifique “- - - -”.

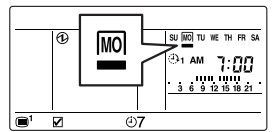


- (14) Pulse el botón [↵ ENTER]. Si no ajusta el Temporizador 2, regrese a la pantalla de selección del día de la semana de (3).

- (15) Ajuste la programación del Temporizador 2 realizando los pasos del (5) al (12), del mismo modo que para el Temporizador 1.

- (16) Pulse el botón [↵ ENTER].

- (17) Regrese a la pantalla de selección del día de la semana de (3). “■” se adjunta al día de la semana para el que se creó la programación y el contenido de la misma se muestra por orden.



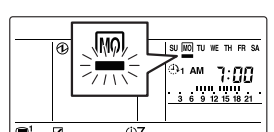
- (18) Para ajustar otro día de la semana, repita las operaciones desde (3) a (17).

- (19) Pulse el botón [MENU] para regresar a la pantalla de selección de elementos del Menú 1.

● **Cómo borrar la programación de un día**

Seleccione el día de la semana para el que desee borrar la programación en la pantalla de selección de día de la semana de (3) y pulse el botón [+].

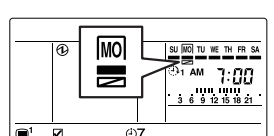
El “■” del día de la semana seleccionado parpadea. La programación se borra cuando se pulsa el botón [↵ ENTER] y la pantalla regresa a la pantalla de selección de la semana de (3).



● **Ajuste día Off**

Seleccione el día de la semana para el que desee desactivar la programación en la pantalla de selección de día de la semana de (3) y pulse el botón [-].

“☐” se adjunta bajo el día de la semana ajustado y la programación se desactiva.

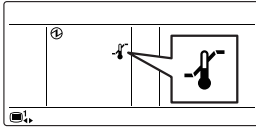
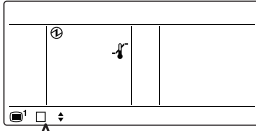
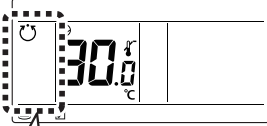
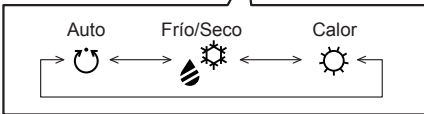
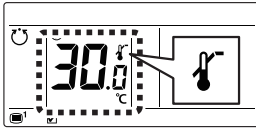
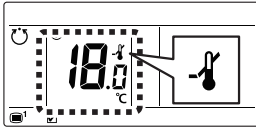


Pulse el botón [MENU] para regresar a la pantalla de selección de elementos del Menú 1.

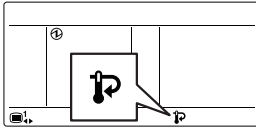
Notas

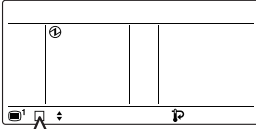
- La programación del día de la semana seleccionado se desactiva durante un periodo de 1 semana desde el día ajustado. Cuando ha transcurrido el día seleccionado, la programación para dicho día de la semana se activa de nuevo.
- Tenga en cuenta que, con este ajuste, pulsar el botón [+] borra la programación. Si pulsa el botón involuntariamente, pulse el botón [+] y, a continuación, pulse el botón [MENU]; se cancelará la operación de borrado y la pantalla regresará a la pantalla de (1).

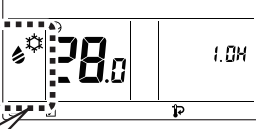
3-3. Ajustes Rango Temperatura

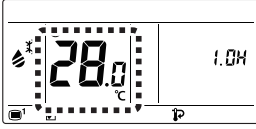
- (1) Seleccione el icono del ajuste del rango de temperatura en los ajustes del menú 1. A continuación, pulse el botón [↵ENTER].
- (2) Ajuste como activado con los botones [+] o [-]. A continuación, pulse el botón [↵ENTER]. Si se ajusta en "Activar", acceda a (3). Si se ajusta en "Desactivar", regrese a la pantalla de ajustes del menú 1.
: Desactivar
: Activar
- (3) Seleccione el modo de funcionamiento con los botones [+] o [-]. Muestra alternativamente los valores límite superior/inferior del modo seleccionado en la actualidad.

- (4) Pulse el botón [↵ENTER].
- (5) Ajuste el límite máximo de temperatura mediante los botones [+] o [-]. A continuación, pulse el botón [↵ENTER].
- (6) Ajuste el límite mínimo de temperatura mediante los botones [+] o [-].
- (7) Pulse el botón [↵ENTER] para regresar a la pantalla de selección de elementos del Menú 1.

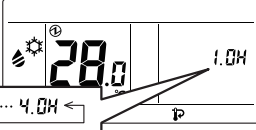
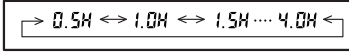
3-4. Ajuste de retorno automático de temp.

- (1) Seleccione el icono del ajuste de retorno automático de temp. en los ajustes del menú 1. A continuación, pulse el botón [↵ENTER].

- (2) Ajuste como activado con los botones [+] o [-]. A continuación, pulse el botón [↵ENTER]. Si se ajusta en "Activar", acceda a (3). Si se ajusta en "Desactivar", regrese a la pantalla de ajustes del menú 1.
: Desactivar
: Activar

- (3) Seleccione el modo de funcionamiento con los botones [+] o [-].

- (4) Pulse el botón [↵ENTER].
- (5) Ajuste la temperatura mediante los botones [+] o [-]. A continuación, pulse el botón [↵ENTER].

- (6) Ajuste la hora mediante los botones [+] o [-].


Nota

Para intervalos de entre 0,5 y 4 horas, la hora puede ajustarse en unidades de 0,5 horas.

- (7) Pulse el botón [↵ENTER] para regresar a la pantalla de selección de elementos del Menú 1.

4. BLOQUEOS CLAVE

Notas

- El bloqueo infantil y el bloqueo parcial puede desbloquearse solo cuando se esté mostrando la "Pantalla del Modo del Monitor".
- Durante el bloqueo parcial, solo pueden realizarse las siguientes operaciones: Operaciones de encendido/apagado, ajuste de modo, ajuste de temperatura, ajuste de ventilador, ajuste de dirección de caudal de aire y desbloqueo de bloqueo parcial.
- Si están activados de forma simultánea el bloqueo infantil y el bloqueo parcial, el bloqueo infantil tiene prioridad.

4-1. Bloqueo infantil

- (1) Cuando se muestre la "Pantalla del Modo de Monitor", mantenga pulsados los botones [MENU] y [ENTER] de forma simultánea durante un mínimo de 2 segundos y se activará el bloqueo infantil.



- (2) Para desbloquear, mantenga pulsados los botones [MENU] y [ENTER] de forma simultánea durante un mínimo de 2 segundos.

4-2. Bloqueo parcial

- (1) Cuando se muestre la "Pantalla del Modo de Monitor", mantenga pulsados los botones [MENU] y [RIGHT] de forma simultánea durante un mínimo de 2 segundos para que se aplique el bloqueo parcial.



- (2) Para desbloquear, mantenga pulsados los botones [MENU] y [RIGHT] de forma simultánea durante un mínimo de 2 segundos.

5. CONSEJOS DE FUNCIONAMIENTO

5-1. Acerca de los iconos de estado

El contenido de los iconos de estado mostrados en la "Pantalla del Modo del Monitor" son los que figuran a continuación.

- Error
- Parada de emergencia
- Parada forzada
- En mantenimiento
- Discordancia de modo
- Señal del filtro
- Operación de descongelación
- Operación de recuperación de aceite
- Controlado a nivel central
- Operación prohibida
- Bloqueo infantil
- Parcialmente bloqueada
- Presencia de electricidad
- Funcionamiento anticongelante
- Ejecutar prueba
- Ajuste de ahorro activado
- Ajuste de rango de temperatura activado
- Temporizador de apagado automático ajustado
- Temporizador de encendido automático activado
- Temporizador de apagado activado
- Temporizador de ajuste semanal activado
- Ajuste de retorno automático de temperatura activado
- Mando a distancia principal
- Operación controlada
- Sensor del mando a distancia activado

5-2. Modos seleccionables (para el sistema VRF)

Hay restricciones en los modos seleccionables dependiendo de la configuración del sistema y del estado de funcionamiento.

Sistema de recuperación del calor

- Cuando hay una sola unidad interior conectada a una unidad de derivación de refrigerante, se pueden seleccionar todos los modos.
- Cuando se establece una unidad interior maestra en un Grupo SR, solo se puede usar el modo seleccionado en la unidad interior maestra (*1). (*1: No se pueden seleccionar "Vent." en la unidad interior incluyendo la unidad interior maestra.)
- Cuando una unidad interior maestra no se establece en el Grupo SR, consulte la tabla siguiente.

Estado	Seleccionable	No seleccionable
Otra unidad interior está en operación de refrigeración.	Frío, Seco	Auto, Calor, Ventilador
Otra unidad interior está en operación de deshumidificación.	Frío, Seco	Auto, Calor, Ventilador
Otra unidad interior está en operación de calefacción.	Calor	Auto, Frío, Seco, Ventilador
Otra unidad interior está en operación de anticongelación.	Calor	Auto, Frío, Seco, Ventilador

Quando las unidades interiores se conectan solo para refrigeración en un sistema de recuperación del calor

(a) Consulte la siguiente tabla:

Estado	Seleccionable	No seleccionable
En cualquier momento	Auto, Frío, Seco, Ventilador	Calor

Conexión prioritaria SR en un sistema de recuperación del calor

(a) Para unidades interiores o grupos de derivación de refrigerante mediante conexión prioritaria RB, consulte la siguiente tabla:

Estado	Seleccionable	No seleccionable
Prioridad a la refrigeración es establecida mediante entrada externa.	Frío, Seco	Auto, Calor, Ventilador
Prioridad a la calefacción es establecida mediante entrada externa.	Calor	Auto, Frío, Seco, Ventilador

Sistema de bomba de calor

(a) Cuando se establece una unidad interior maestra en el sistema refrigerante, solo se puede usar el modo seleccionado en la unidad interior maestra (*2). (*2: No se pueden seleccionar "Vent." en la unidad interior incluyendo la unidad interior maestra.)

(b) Cuando una unidad interior maestra no esté ajustada en un sistema refrigerante, consulte la tabla siguiente.

Estado	Seleccionable	No seleccionable
Otra unidad interior está en operación de refrigeración o refrigeración ausente.	Frío, Seco	Auto, Calor, Ventilador
Otra unidad interior está en operación de deshumidificación.	Frío, Seco	Auto, Calor, Ventilador
Otra unidad interior está en operación de calefacción o calefacción ausente.	Calor	Auto, Frío, Seco, Ventilador
Otra unidad interior está en operación de anticongelación.	Calor	Auto, Frío, Seco, Ventilador

Conexión prioritaria de la unidad exterior en un sistema de bomba de calor

(a) Consulte la siguiente tabla:

Estado	Seleccionable	No seleccionable
Prioridad a la refrigeración es establecida mediante entrada externa.	Frío, Seco	Auto, Calor, Ventilador
Prioridad a la calefacción es establecida mediante entrada externa.	Calor	Auto, Frío, Seco, Ventilador

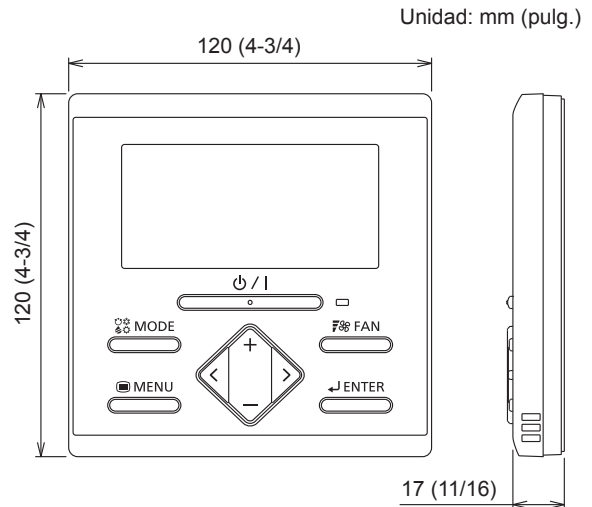
5-3. Rango de temperaturas ajustable

El rango de temperaturas ajustable por modo de funcionamiento y el ajuste de la unidad interior se muestran en la tabla inferior.

Frío/Seco	18 a 30 °C (64 a 88 °F)
Calor	Sistema VRF: 10 a 30 °C (48 a 88 °F) Otros sistemas: 16 a 30 °C (60 a 88 °F)
Auto	18 a 30 °C (64 a 88 °F)

6. OTROS

6-1. Dimensiones del perfil



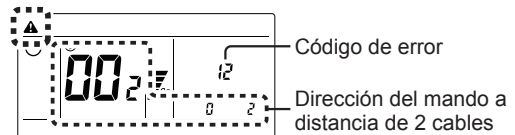
6-2. Especificaciones

Nombre del modelo	UTY-RLRY/UTY-RLRG
Tensión de entrada	CD 12 V
Consumo eléctrico	Máx. 0,2 W
Pantalla	Segmente LCD monocromo
Rango de temperaturas de uso	0 a 46 °C (32 a 114 °F)
Rango de humedad de uso	de 0 a 90 % (sin condensación)
Rango de temperaturas de almacenamiento	de -20 a 70 °C (de -4 °C a 158 °F)
Rango de humedad de almacenamiento	de 0 a 90 % (sin condensación)
Dimensiones [Al × An × L mm (pul.)]	120 × 120 × 17 (4-3/4 × 4-3/4 × 11/16)
Peso [g (oz.)]	170 (6)

6-3. Códigos de error

Aparece automáticamente en la pantalla si se produce algún error.

- Si se produce un error, aparecerá la siguiente pantalla. ("▲" aparecerá en la "Pantalla del Modo del Monitor")
- Si se muestra "▲", detenga inmediatamente el funcionamiento del aire acondicionado y consulte con el personal de servicio autorizado.



FUJITSU GENERAL LIMITED

3-3-17, Suenaga, Takatsu-ku, Kawasaki 213-8502, Japan